

# E139 - A Witch's Homecoming

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Nar**

*The Clover Kingdom.*

**[00:07] Nar**

*In this kingdom where magic is everything,*

**[00:09] Nar**

*there is one boy who can't use magic.*

**[00:13] Nar**

*His name is Asta.*

**[00:16] Nar**

*With guts and hard work,  
he made it into the Magic Knights,*

**[00:18] Nar**

*and he never gave up,  
despite how much he got hurt.*

**[00:21] Nar**

*He continues to diligently aim for the top!*

**[00:26] Nar**

*Even if you are a peasant,*

**[00:27] Nar**

*or even if you're poor...*

**[00:29] Nar**

*Anyone in this world can still shine!*

**[00:32] Nar**

*He's working hard to prove that,*

**[00:35] Nar**

*and to become the Wizard King!*

**[00:45] Vanessa**

*The rest of the Black Bulls and I*

**[00:47] Vanessa**

*are training so that we can*

**[00:49] Vanessa**

*go up against the Spade Kingdom and that devil.*

**[00:56] Vanessa**

*But at this rate... we don't stand  
a chance against their power.*

**[01:04] Vanessa**

*Rouge...*

**[01:11] Vanessa**

*That's right. Now's not the time to worry about how I get things done.*

**[01:21] Yami**

There ain't no shops open this late.

**[01:25] Yami**

Have a seat.

**[01:29] Vanessa**

You're awake?

**[01:33] Yami**

I just wandered down here, and this bottle invited me to have a drink.

**[01:42] yami**

What? You mad I'm drinking from your secret stash?

**[01:46] Vanessa**

No, have as much as you'd like.

**[01:48] Yami**

You're not drinking?

**[01:51] Vanessa**

Well, this is nice.

**[01:52] Vanessa**

I always wanted to enjoy a drink with you alone.

**[01:57] Yami**

That so?

**[01:58] Vanessa**

But I'm going to have to ask for a rain check.

**[02:02] Yami**

Sure.

**[02:04] Vanessa**

I'd love to have one next time.

**[02:08] Yami**

Don't push yourself too hard.

**[02:09] Vanessa**

Right. I'll be back soon.

**SIGN** A Witch's Homecoming

**SIGN** Queen of Witches

**[03:50] Vanessa**

I'm here to ask a favor of you.

**[03:55] Vanessa**

I want you to tell me how I can strengthen my friends and myself.

**[04:01] Vanessa**

We'll be fighting the Spade Kingdom soon.

**[04:04] Vanessa**

The Witches' Forest will be in danger, too.

**[04:07] Queen**

I am fully aware.

**[04:10] Queen**

Not only of your actions, but also of  
the threat heading toward our forest.

**[04:15] Queen**

It is unfathomable that  
I would not be aware of this.

**[04:20] Vanessa**

Then you understand, don't you?

**[04:22] Vanessa**

They possess mana far greater  
than that of any normal mage.

**[04:26] Vanessa**

We're going to have to fight them.

**[04:31] Vanessa**

And my friends only know how to  
fight by pushing themselves too far.

**[04:39] Vanessa**

It's a miracle that we haven't  
lost anyone yet because of it.

**[04:44] Vanessa**

But this time...

**[04:49] Queen**

You already have the power to change fate.

**[04:53] Queen**

What do you fear?

**[04:55] Vanessa**

Rouge is not all-powerful.

**[04:58] Vanessa**

If I lose my mana, Rouge also  
loses her power to change fate.

**[05:04] Vanessa**

Please... teach me some of the ancient magic

**[05:07] Vanessa**

that lies within the Witches' Forest,  
which only you know of.

**[05:10] Vanessa**

I need your powers in order to fight them!

**[05:16] Queen**

Even if you could actually use my magic,

**[05:20] Queen**

I fail to see the point in this.

**[05:23] Vanessa**

Then just...

**[05:25] Vanessa**

Teach me the ancient magic  
that lies in this forest.

**[05:27] Queen**

That doesn't change anything.

**[05:30] Queen**

You seem to be mistaken.

**[05:35] Vanessa**

You're right. I escaped this place,

**[05:38] Vanessa**

so I know I'm out of line  
to even ask for your help.

**[05:43] Vanessa**

But...

**[05:46] Vanessa**

If I can't gain anything here,  
my friends will...

**[05:50] Queen**

Well... I'm not saying there  
isn't a way to give you power.

**[05:57] Queen**

But there is one condition...

**[06:07] Vanessa**

So you must be, um...

**SIGN** Samantha Kravitz

**SIGN** Elvira Aguirre

**[06:09] Samantha**

I-I'm Samantha.

**[06:12] Samantha**

It's nice to meet you, Miss Vanessa.

**[06:16] Vanessa**

So you're Samantha, and you're... Elvira.

**[06:20] Vanessa**

The Queen of Witches told me about you.

**[06:22] Elvira**

I'm only doing this because  
the Queen ordered me to.

**[06:25] Elvira**

But you're not my superior, understand?

**[06:28] Vanessa**

Yes, I know that. So it'd be  
great if you could lead the way.

**[06:41] Elvira**

There it is.

**[06:44] Elvira**

We have security golems  
placed outside the forest

**[06:47] Elvira**

to notify us if the  
Spade Kingdom attacks, but...

**[07:00] Vanessa**

Security golems will react to any threat,

**[07:04] Vanessa**

but they can't tell humans  
from magical beasts.

**[07:06] Elvira**

They'd never stop otherwise,

**[07:08] Elvira**

so the Queen has set them to  
stop shooting after three shots.

**[07:14] Vanessa**

In that case, when the  
Spade Kingdom actually attacks,

**[07:17] Vanessa**

they won't be much help as an early defense.

**[07:20] Elvira**

And you were told to make them useful, right?

**[07:23] Elvira**

The Queen of Witches herself  
gave you special treatment,

**[07:26] Elvira**

so I'm sure that'd be an easy task for you.

**[07:28] Vanessa**

No, it's not that simple.

**[07:31] Samantha**

U-Um...

**[07:33] Vanessa**

Yes?

**[07:34] Samantha**

There are magical beasts staring at us.

**[07:43] Vanessa**

Shoot attack spells at them!  
Any ones you know!

**[07:45] Vanessa**

They should flee after one hit!

**[07:53] Samantha**

I'm sorry...

**[07:54] Elvira**

Hey, didn't you defeat the last  
enemy that invaded this place?

**[08:07] Elvira**

Or what? Are you useless without the  
help of men from the outside world?

**[08:12] Samantha**

Elvira, that's not very nice.

**[08:15] Elvira**

So?

**[08:16] Samantha**

Well, back then, we...

**[08:19] (Flashback) Mariella**

Team Two!

**[08:26] (Flashback) Domina**

Don't you dare underestimate us witches!

**[08:31] Elvira**

Y-You don't need to bring that up!

**[08:37] Vanessa**

I guess I never asked what kind of magic you two possess. Could you show me?

**[08:42] Samantha**

Sure...

**[08:50] Vanessa**

Sound magic.

**[08:51] Samantha**

This is all I can do. I'm sorry.

**[08:54] Vanessa**

Thanks for showing me. And what about you?

**[09:03] Vanessa**

Magic that projects illusions?

**[09:05] Vanessa**

What else?

**[09:06] Elvira**

That's it. You've got a problem with that?

**[09:09] Vanessa**

No. It's my fault for not confirming your powers first.

**[09:13] Samantha**

I'm sorry. I really can't do this job.

**[09:17] Samantha**

I'm absolutely useless.

I'm just going to hold you back.

**[09:22] Elvira**

You should just give up this job already.

**[09:26] Elvira**

We're both failures, anyway.

**[09:30] Vanessa**

*The way Samantha panics is just like Grey.*

**[09:35] Vanessa**

*And Elvira being so proud reminds me of Noelle.*

**[09:39] Vanessa**

*What's really so different between them and these girls?*

**[09:44] Vanessa**

Let's wrap things up for today.

**[09:46] Vanessa**

You're free to go. I'll think  
of something by tomorrow.

**[09:51] Samantha**

I'm sorry.

**[09:52] Elvira**

Not like anything's going to change.

**[09:57] Vanessa**

Those two won't be enough help!

**[10:02] Queen**

When the time for war comes,  
I will need everyone out there.

**[10:06] Vanessa**

So you want me to train them  
until they'll be useful in battle?

**[10:09] Vanessa**

But who knows how long that'll take?

**[10:12] Vanessa**

I get it now. So that was your plan all along.

**[10:16] Queen**

Whatever are you talking about?

**[10:18] Vanessa**

You're trying to get me to give up by  
giving me a task that's impossible to do!

**[10:25] Queen**

What do you use your magic for?

**[10:33] Witch A**

Hey, did you hear?

**[10:34] Witch B**

About how the Queen's making her  
deal with those two failures, right?

**[10:38] Witch C**

Yeah, that's not happening.  
I mean, it's Samantha and Elvira!

**[10:43] Witch A**

The Queen of Witches can be so mean.

**[10:45] Witch B**

No matter how special Vanessa might be,  
there are things even she can't pull off.

**[10:51] Witch C**

I know, right?

**[10:53] Vanessa**

*I can hear you.*

**[10:55] Vanessa**

*I guess the witches here never change.*

**[10:59] (Flashback) Witch 1**

That cake shop ended up closing down.

**[11:03] (Flashback) Witch 2**

That's a shame.

**[11:05] Vanessa**

*The witches in this forest love to talk.*

**[11:08] Vanessa**

*But I've never gotten to  
join their conversations.*

**[11:12] Vanessa**

*That probably goes for those two, too.*

**[11:15] Domina**

I'll cut you a deal! Act now,  
and it'll only be 20,000 yuls!

**[11:20] Domina**

Are you buying?

**[11:21] Domina**

Why, thank you!

**[11:24] Vanessa**

Oh...

**[11:27] Domina**

Oh, hey. It's been a while. How've you been?

**[11:30] Vanessa**

Wait, Domina?!

**[11:40] Domina**

I see. So that's why you're back.

**[11:44] Vanessa**

Yes. What about you?

**SIGN** Dominante Code

**[11:46] Domina**

Well, you know that hubby of  
mine can't work a normal job.

**[11:51] Domina**

He's a wanted man, after all.

**[11:53] Domina**

He has nothing better to do,  
so he's been farming,

**SIGN** Fanzell Kruger

**SIGN** Mariella

**[11:56] Domina**

but that's not enough to put food on the table.

**[11:58] Domina**

Which means I have to peddle these magic items.

**[12:03] Domina**

It's such a pain.

**[12:05] Vanessa**

I'm surprised you got permission.

**[12:08] Domina**

Yeah, considering I escaped this place, just like you did.

**[12:12] Domina**

I'm guessing the Queen thinks it might benefit her, too.

**[12:16] Vanessa**

You *are* a pretty good magic item saleswoman.

**[12:20] Domina**

Yeah, but sounds like you're having a hard time.

**[12:23] Vanessa**

That's for sure. I'm at a loss right now.

**[12:26] Domina**

Then I have the perfect magic item for you!

**[12:31] Domina**

It's a magic washboard that gets any stain out, depending on the user's mana.

**[12:35] Domina**

We're friends, so I'll cut the price down to 8,000 yuls!

**[12:38] Vanessa**

How am I supposed to use this against magical beasts?

**[12:41] Domina**

I dunno.

**[12:43] Domina**

You're not gonna buy it?

**[12:44] Vanessa**

Look...

**[12:45] Vanessa**

Why would I buy something that I'm not even sure will be of any use?

**[12:49] Domina**

Aw, it's always about how you use things.

**[12:53] Domina**

The Queen of Witches manages to keep all the witches here in line.

**[12:58] Domina**

It's just like that!

**[13:02] Domina**

Hm? Something wrong?

**[13:03] Vanessa**

No.

**[13:09] Queen of Witches**

*What do you use your magic for?*

**[13:18] Vanessa**

All right. The three of us are going to get

**[13:20] Vanessa**

those magical beasts away from the forest.

**[13:23] Samantha**

I'm sorry... I can't do it.

**[13:26] Elvira**

This is just a waste of time.

**[13:27] Vanessa**

Don't worry. We can do this.

**[13:31] Vanessa**

No, we're the only ones who can.

**[13:34] Elvira**

You seem pretty confident for  
some reason. Why is that?

**[13:39] Vanessa**

I am. Look at this.

**[13:42] Vanessa**

This is the Witches' Forest.  
This is the magical beasts' territory.

**[13:46] Vanessa**

Smaller magical beasts gather  
around here to eat nuts.

**[13:51] Vanessa**

And bigger magical beasts  
feed on those smaller ones.

**[13:55] Vanessa**

And right here...

**[13:57] Vanessa**

There are a lot of trees  
that are loaded with nuts,

**[13:59] Vanessa**

so a lot of small magical beasts gather.

**[14:02] Vanessa**

I saw a number of bigger magical beasts, too.

**[14:04] Elvira**

You saw them?

**[14:06] Vanessa**

I stayed up all night investigating.

**[14:10] Vanessa**

You finally looked at me.

**[14:12] Elvira**

S-So?

**[14:15] Vanessa**

The rest is simple.

**[14:16] Vanessa**

We'll lead the larger magical beasts that  
come near the Witches' Forest this way.

**[14:21] Vanessa**

Then they won't come here anymore.

**[14:24] Elvira**

How is that simple?

**[14:26] Elvira**

Do you really think we can do that?

**[14:29] Samantha**

That's impossible.

**[14:30] Vanessa**

We can. It's not impossible.

**[14:33] Vanessa**

I was just like you two. I'd given up.

**[14:39] Vanessa**

But...

**[14:43] Little witch A**

What are you doing?

**[14:44] Little witch B**

Dollies?

**[14:46] Little witch C**

They're so little.

**[14:48] Vanessa**

Think back... to the first time  
you were able to use magic.

**[14:53] Vanessa**

Everyone's thought about what they  
wanted to use their magic for.

**[14:58] Vanessa**

As for me...

**[15:00] Vanessa**

I wanted to make everyone smile.

**[15:02] Vanessa**

That was the one thing I couldn't give up on.

**[15:05] Vanessa**

Even now, I don't want to see anyone cry.

**[15:09] Vanessa**

Wouldn't it be even more wonderful  
if the dolls had color?

**[15:13] Little witch A**

Yeah!

**[15:16] Elvira**

O-Oh, fine.

**[15:21] Little witches**

Wow!

**[15:23] Vanessa**

And believe it or not, these dolls talk, too!

**[15:25] Little witches**

Really?!

**[15:27] Samantha**

Huh?!

**[15:30] Doll A**

Listen to this. I got hit on  
in town again yesterday.

**[15:34] Doll B**

Really?

**[15:35] Doll C**

But the only ones who ever talk to  
you are old guys and little kids.

**[15:41] Vanessa**

Any type of magic can be used for  
all kinds of things, depending on

**[15:44] Vanessa**

how you use and combine it.

**[15:47] Vanessa**

The thing that made those kids smile  
was none other than our magic.

**[15:54] Vanessa**

Are you ready?

**[16:15] Vanessa**

Here we go.

**[16:24] Vanessa**

Good, you two. Just like that.

**[16:39] Vanessa**

Elvira!

**[16:41] Elvira**

I know!

**[16:47] Samantha**

We've been running a while...  
Are we there yet?

**[16:52] Vanessa**

*The markers I left last night...*

**[16:54] Vanessa**

*Okay!*

**[16:55] Vanessa**

Just a little more!

**[16:57] Samantha**

Okay!

**[17:03] Vanessa**

This is it.

**[17:13] Elvira**

Wh-What are you doing?!

**[17:16] Vanessa**

No! Those are actual little magical beasts!

**[17:19] Samantha**

But we came this far...

**[17:21] Elvira**

What should we do? Run?

**[17:25] Vanessa**

Don't give up!

**[17:31] Vanessa**

Elvira! I need you to make this  
as terrifying as possible!

**[17:35] Elvira**

What do you mean?!

**[17:40] Vanessa**

Samantha! Make it roar!  
Make it sound really, really strong!

**[17:44] Samantha**

O-Okay!

**[18:00] Vanessa**

Our plan worked.

**[18:04] Elvira**

We actually...

**[18:05] Samantha**

...did it.

**[18:07] Vanessa**

Yes, we did.

**[18:13] Witch A**

That's amazing!

**[18:14] Witch B**

We can't do anything like that.

**[18:16] Samantha**

Huh?

**[18:18] Elvira**

But why...

**[18:20] Witch C**

The Queen showed us.

**[18:26] Samantha**

I guess we can do it...

**[18:29] Elvira**

It's all thanks to you.

**[18:31] Vanessa**

You two found something you  
didn't want to give up on.

**[18:35] Vanessa**

Make sure you never forget what that is.

**[18:40] Vanessa**

Yes.

**[18:42] Vanessa**

*All of my dummies are absolutely  
terrible at giving up.*

**[18:53] Vanessa**

Well, then...

**[18:56] Vanessa**

I came here to learn some powerful spell,

**[19:00] Vanessa**

but never mind.

**[19:01] Queen**

Why is that?

**[19:03] Vanessa**

I'm going to train myself  
and gradually raise my mana.

**[19:09] Vanessa**

I'll continue thinking about  
the best way to use my magic.

**[19:13] Vanessa**

I won't give up.

**[19:14] Vanessa**

That's all I can do, and that's fine.

**[19:16] Queen**

So you were able to tug the  
threads of people's emotions?

**[19:20] Vanessa**

Yes... Those threads were always connected.

**[19:24] Vanessa**

I'm going to continue to  
use my magic so that all my

**[19:27] Vanessa**

friends in the Black Bulls  
can always keep smiling.

**[19:32] Vanessa**

As you said, I was mistaken.

**[19:36] Vanessa**

It wasn't Rouge's magic that could change fate.

**[19:40] Vanessa**

Ever since the day I left this forest...

**[19:43] (Flashback) Yami**

Choose for yourself.

**[19:46] Vanessa**

He gave me the opportunity, but he's  
not the one who changed my fate.

**[19:52] Vanessa**

I'm the one who chose my path,  
and I'm the one who changed my fate.

**[19:56] Vanessa**

I'm going to continue to change  
the worst fate that may befall us.

**[20:02] Vanessa**

I'm going to pull together the  
threads that will connect to the fate

**[20:06] Vanessa**

that keeps everyone smiling.

**[20:09] Queen**

Then go. You have no reason to stay here.

**[20:18] Vanessa**

*Thank you, Queen.*

**[20:21] Domina**

Oh, you going home already?

**[20:23] Vanessa**

Yes. I wanted to thank you, too.

**[20:27] Domina**

"Too"?

**[20:28] Domina**

Well, whatever.

**[20:30] Domina**

If you want to thank me, buy this.

**[20:34] Domina**

This is a magic item that  
you put in the bath, and then

**[20:37] Domina**

bubbles flow out of these holes.

**[20:39] Domina**

It's great for relaxation.

**[20:41] Domina**

Right now, it's on sale for the  
special low price of 12,000 yuls!

**[20:45] Vanessa**

I'm not buying it.

**[20:46] Domina**

What?!

**[20:47] Vanessa**

I'm sure you've earned plenty  
without me having to buy that.

**[20:51] Domina**

Well, yeah. It's great that  
I can run my business here.

**[20:55] Domina**

It's all thanks to the Queen of Witches.

**[20:58] Domina**

Despite what she says, she still looks after us.

**[21:02] Vanessa**

Yeah...

**[21:04] Vanessa**

Tell Fanzell and Mariella hi for me.

**[21:06] Domina**

Tell Asta and the others hi for me, too.

**[21:13] Yami**

Hey.

**[21:15] Yami**

Have a seat.

**[21:18] Vanessa**

You're awake?

**[21:20] Yami**

I woke up.

**[21:23] Yami**

So, you learn any new spells?

**[21:25] Vanessa**

No, not a single one.

**[21:27] Vanessa**

But that's fine.

**[21:30] Yami**

I see.

**[21:31] Vanessa**

There seems to be a lot left,  
considering your usual pace.

**[21:36] Yami**

You said you wanted to have a drink  
with me, so I saved some for ya.

**[21:40] Vanessa**

Thank you.

**[21:42] Vanessa**

But... I'll have to take a rain check again.

**[21:46] Yami**

Why?

**[21:46] Vanessa**

I'm going to lay off for a while  
so I can train properly.

**[21:53] Yami**

I see.

**[21:54] Vanessa**

Okay, I'm heading to bed.

**[21:58] Yami**

Oh, yeah.

**[22:00] Vanessa**

What is it?

**[22:03] Yami**

Welcome back.

**[22:06] Vanessa**

I'm home!

**[23:40] Vanessa**

Thank you, Queen of Witches.

**[23:42] Vanessa**

Thanks to you, I know what path I need to take.

**[23:46] Some**

Next time on *Black Clover*, Page 140:

"A Favor for Julius."

**SIGN** Page 140

A Favor for Julius

**[23:50] Vanessa**

Wait, is that Sally?!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:28:17 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:28:17 UTC by whimsee